

ZMLUVA O ODOHRANÍ DIVADELNÉHO PREDSTAVENIA V RÁMCI V. ročníka FESTIVALU DIVADIEL STREDNEJ EURÓPY

uzatvorená podľa ust. § 51 zákona č. 40/1964 Zb., Občianskeho zákonníka, v platnom znení
rešpektujúc príslušné ust. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom,
(ďalej len „Autorský zákon“)

Pozývajúci:

Sídlo: OZ KOŠICKÉ DIVADLO
Hlavná 76, 040 01 Košice
Konajúce: Ing. František Ténai, predseda
Právna forma: občianske združenie
Bankové spojenie: 0200 VÚB, a.s.
Číslo účtu: 2436729053
IBAN: SK290200000002436729053
SWIFT kód: SUBASKBX
IČO: 42099196
IČ DPH: SK2022580395
DIČ: 2022580395
Kontaktná osoba: Ing. Beáta Harhovská
Telefón: +421 55 2452 244
Fax: + 421 55 2452 212
Net: www.kosicefest.eu
E-mail: harhovska@kosicefest.eu

a

Pozvaný:

Sídlo : BÁBKOVÉ DIVADLO V KOŠICIACH
Tajovského 4, 040 01 Košice
Konajúce : riaditeľom Mgr. Pavlom Hrehorčákom
Právna forma : príspevková organizácia
Zriaďovateľ : Košický samosprávny kraj, zriaďovacia listina č. 1791/2009-RU18/6382
Bankové spojenie : Štátna pokladnica
Číslo účtu : 7000185422/8180
IČO : 31297811
DIČ : 2021454776
Kontaktná osoba : Mgr. Ivan Sogel
Telefón : +421 907 951 819
Fax : +421 55 622 00 49
Net : www.bdke.sk
E-mail : info@babkovedivadlo-ke.sk

(ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

OZ KOŠICKÉ DIVADLO ako organizátor a Štátne divadlo Košice ako spoluorganizátor V. ročníka podujatia „Festival divadiel strednej Európy“ a Pozvaný sa dohodli na tejto Zmluve.

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o podmienkach umeleckého hosťovania divadelného súboru na V. ročníku podujatia „Festival divadiel strednej Európy“ (ďalej len „Festival“), organizovanom Pozývajúcim, ktorý bude prebiehať v dňoch 1. až 4. septembra 2011, v meste Košice, SR.
2. Predmetom dohody Zmluvných strán podľa predchádzajúceho ustanovenia je:

- a) záväzok Pozvaného odohrať predstavenie:
 pod názvom: Aucassin a Nicoletta
 autora/autorov: Karla Brožka
 dňa: 4.septembra 2011 (nedeľa) o 14,30 hod.
 miesto konania: Festivalový stan na Hlavnej ulici v Košiciach
 (ďalej len „dohodnuté predstavenie“)
- b) záväzok Pozývajúceho uhradiť Pozvanému honorár a realizačné náklady dohodnuté v tejto Zmluve a vytvoriť podmienky pre realizáciu dohodnutého predstavenia podľa tejto Zmluvy.
3. Technické a organizačné podmienky dohodnutého predstavenia sú predmetom osobitnej Prílohy č. 1 k tejto Zmluve, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou, ak sa Zmluvné strany nedohodli inak.

Článok II

Povinnosti a práva zmluvných strán

II.A. Povinnosti a práva Pozývajúceho

1. Pozývajúci je povinný najmä:

- a) zabezpečiť pre úspešný priebeh predstavenia technické a organizačné podmienky na základe špecifikácií v Prílohe č. 1, ktoré Pozvaný doručí Pozývajúcejmu, najneskôr 20 dní pred konaním predstavenia; podmienky, ktoré neboli uvedené v Prílohe č. 1, prípadne včas oznámené oficiálnou korešpondenciou medzi Pozývajúcim a Pozvaným nebudú môcť byť Pozývajúcim zabezpečené a uhradené, ak sa Zmluvné strany nedohodli inak,
- b) zabezpečiť obvyklú propagáciu predstavenia; v súvislosti s propagáciou predstavenia dáva Pozvaný súhlas na prípadné vytvorenie (vyhotovenie) krátkeho propagačného šotu v rozsahu maximálne troch minút; akékoľvek iné snimanie, vyhotovovanie a prezentovanie zvukového, obrazového, zvukovo - obrazového a/alebo iného záznamu, ako aj uvedenie takéhoto záznamu v akomkoľvek médiu podlieha predchádzajúcej písomnej súhlasu Pozvaného,
- c) uhradiť Pozvanému honorár a realizačné náklady dohodnuté v Článku III tejto Zmluvy,

2. Pozývajúci má právo najmä:

- a) vyžadovať od Pozvaného odohranie dohodnutého predstavenia na maximálnej umeleckej a profesionálnej úrovni,
- b) na dodržanie ostatných ustanovení tejto Zmluvy zo strany Pozvaného,
- c) rozhodnúť o zmene miesta konania dohodnutého predstavenia, a to v prípade nepriaznivého počasia.

II. B. Povinnosti a práva Pozvaného

1. Pozvaný je povinný najmä:

- a) zabezpečiť účasť všetkých členov súboru Pozvaného pre úspešné odohranie predstavenia,
- b) odohrať predstavenie na maximálnej možnej umeleckej úrovni, a to aj v prípade zmeny miesta konania,
- c) splniť všetky povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy,
- d) splniť všetky záväzky súvisiace s autorským právom, s právami súvisiacimi s autorským právom (t.j. právami výkonných umelcov),
- e) rešpektovať právo Pozývajúceho na zmenu miesta konania dohodnutého predstavenia v prípade nepriaznivého počasia.

2. Pozvaný má právo najmä:

- a) vyžadovať splnenie všetkých povinností zo strany Pozývajúceho zakotvených v tejto Zmluve,
- b) na vyplatenie honorárov a realizačných nákladov dohodnutých v Článku III tejto Zmluvy.

Článok III

Honorár, výška a spôsob platenia

1. Zmluvné strany sa dohodli na honorári vo výške 350 €, - (slovom: tristopäťdesiat eur).
2. Honorár bude uhradený prevodom na účet na základe faktúry vystavenej a doručenej Pozývajúcejmu najskôr v deň uskutočnenia predstavenia, v lehote jej splatnosti. Dátumom zdaniateľného plnenia je dátum predstavenia.
3. Pozvaný predloží Pozývajúcejmu tri originály faktúry.

Článok IV

Trvanie, zmena a ukončenie zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa podpísania oboma Zmluvnými stranami do 4. septembra 2011.
2. Ukončiť túto Zmluvu môžu Zmluvné strany:
 - a) dohodou Zmluvných strán,
 - b) odstúpením od tejto Zmluvy jednou Zmluvnou stranou.
3. Dohodou je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek, pričom na platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. Súčasťou dohody je aj spôsob vyrovnania prípadných záväzkov a pohľadávok zmluvných strán, ktoré vznikli v priebehu plnenia tejto zmluvy, až do jej ukončenia dohodou.
4. Pozývajúci má právo zrušiť dohodnuté predstavenie, ak zo strany Pozvaného nebudú splnené všetky podmienky dohodnuté v tejto Zmluve.
5. Pozvaný si vyhradzuje právo v prípade náhle vzniknutých neprekonateľných prekážok, ktoré nemohol predvídať ani im zabrániť (náhle ochorenie člena súboru, pokiaľ zaňho nemožno urobiť zások na primeranej úrovni) oznámiť zrušenie predstavenia najneskôr do 24 hodín pred začiatkom predstavenia. Pozvaný sa zaväzuje uhradiť Pozývajúcejmu náklady vzniknuté v súvislosti so zrušením predstavenia.
6. V prípade, že sa predstavenie neuskutoční z iných dôvodov na strane ktorejkoľvek zo Zmluvných strán, dotyčná strana uhradí druhej strane všetky preukázateľné vzniknuté náklady.
7. V prípade, že dôjde k zrušeniu predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa), za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si Zmluvné strany žiadnu náhradu. Obe Zmluvné strany budú mať v takomto prípade právo odstúpiť od tejto Zmluvy a každá Zmluvná strana ponese vlastné náklady.

Článok V

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou, pri rešpektovaní všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade dohodou nevyriešených sporov budú tieto rozhodované riadnymi súdmi Slovenskej republiky.
3. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami.
4. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia formou vzostupne číslovaných písomných dodatkov, na základe súhlasného prejavu oboch Zmluvných strán.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých po dvoch rovnopisoch obdrží každá Zmluvná strana.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že sa s obsahom tejto Zmluvy oboznámili, tomuto porozumeli a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

24 08 2011

Košice2011

Košice 25.8.2011

Ing. František Ténai
predseda
OZ KOŠICKÉ DIVADLO



za Pozývajúceho

OZ KOŠICKÉ DIVADLO
HLAVNÁ 76
040 01 KOŠICE

Mgr. Pavol Hrehorčák
riaditeľ
BÁBKOVÉ DIVADLO V KOŠICIACH



za Pozvaného

Bábkové divadlo v Košiciach
Tajovského 4, 040 01 Košice
tel./fax: 622 0455, 622 0049
IČO: 31297811, DIČ: 2021454776
reg.: KSK 1701/2009-RU 18/6382